



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/15/Add.1
15 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
(Рим, 15-17 ноября 2006 года)**

Добавление

Вторая часть: Решения

Решение		Стр.
2006/1	Укрепление работы по осуществлению Конвенции	3
2006/2	Внесение поправок в приложение I к Конвенции	6
2006/3	Повышение эффективности и совершенствование процедур коммуникации в рамках системы УПА ЕЭК ООН	16
2006/4	Приоритеты, программа работы и ресурсы в рамках Конвенции на 2007-2008 годы.....	18

Добавления	
I.	Программа работы в рамках Конвенции..... 20
II.	Потребности в ресурсах на 2007-2008 годы 34
III.	Руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, и в деятельности по линии программы помощи 38

РЕШЕНИЕ 2006/1
УКРЕПЛЕНИЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статей 18 и 23 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

учитывая, что тридцать две Стороны и семь других стран, являющихся членами ЕЭК ООН, представили доклады об осуществлении Конвенции,

принимая во внимание работу, проделанную Рабочей группой по осуществлению с целью анализа и оценки национальных докладов об осуществлении и составления третьего доклада об осуществлении Конвенции, и

признавая результаты работы Совещания высокого уровня по принятию обязательств, в частности заявление, принятое главами делегаций 17 стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и стран Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), а также результаты миссий по установлению фактов в некоторые из этих стран,

1. *призывает* страны - члены ЕЭК ООН, которые пока еще не являются Сторонами, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и как можно скорее приступить к ее осуществлению;
2. *с удовлетворением отмечает* результаты учебной сессии по подготовке национальных докладов об осуществлении, проведенной Рабочей группой по осуществлению в Варшаве 12-13 сентября 2005 года, и одобряет доклад о ее работе (CP.TEIA/2005/6);
3. *утверждает* третий доклад об осуществлении Конвенции, подготовленный и представленный Рабочей группой по осуществлению (ECE/CP.TEIA/2006/2);
4. *предлагает* Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций установить при поддержке Председателя Конференции Сторон контакт с правительством Испании, с тем чтобы обеспечить выполнение им своих обязательств по направлению отчетности согласно Конвенции, в рамках будущих циклов представления отчетности;

5. *просит* все Стороны присвоить самую высокую приоритетность уведомлению всех потенциально затрагиваемых Сторон об опасных видах деятельности в пределах своей юрисдикции и использовать такие уведомления как возможность для развития эффективного сотрудничества с соседними Сторонами или странами;

6. *порушает* Рабочей группе по осуществлению продолжать работу по обеспечению более высокого качества и полноты национальных докладов на основе взаимодействия с ответственными за составление таких докладов лицами из стран, включенных в группу "с", как это определяется в пункте 59 документа ЕСЕ/СР.ТЕІА/2006/2;

7. *избирает* с учетом кандидатур, выдвинутых Сторонами в группах "а" и "b", как это определяется в пункте 59 документа ЕСЕ/СР.ТЕІА/2006/2, следующих лиц в качестве членов Рабочей группы по осуществлению на срок до пятого совещания Конференции Сторон: г-жу Юдит Могор (Венгрия), г-на Лео Иберла (Германия), г-на Массимо Гоззоне (Италия), г-жу Аусру Саблинскиене (Литва), г-на Гуннара Хема (Норвегия), г-жу Анну Балакиреву (Российская Федерация), г-на Франсиско Сензакони (Румыния), г-на Томаса Трка (Словакия), г-на Павла Форинта (Чешская Республика) и г-жу Хелену Нассландер (Швеция);

8. *одобряет* доклады миссий по установлению фактов в следующие страны ВЕКЦА и ЮВЕ: Азербайджан, Армению, Беларусь, Болгарию, бывшую югославскую Республику Македония, Грузию, Кыргызстан, Молдову, Румынию, Таджикистан, Украину;

9. *утверждает* доклад о результатах подготовительного этапа программы помощи для стран ВЕКЦА и ЮВЕ, подготовленный и представленный Председателем Конференции Сторон и Председателем Рабочей группы по осуществлению в сотрудничестве с секретариатом (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2006/3);

10. *принимает решение* об оказании помощи указываемым далее странам ВЕКЦА и ЮВЕ, которые продемонстрировали группам по установлению фактов, что они осуществляют основные задачи, предусмотренные Конвенцией: Азербайджану, Армении, Беларуси, Болгарии, Молдове, Румынии и Украине;

11. *порушает* Президиуму в сотрудничестве с Председателем Рабочей группы по осуществлению предложить Грузии, Кыргызстану и Таджикистану принять участие на этапе осуществления после завершения выполнения оставшихся нерешенных основных задач и одобрить дальнейшие доклады миссий по установлению фактов в остальные

страны ВЕКЦА и ЮВЕ, а также принять решение об оказании им помощи в рамках этапа осуществления этой программы;

12. *порукает* Президиуму как можно скорее дополнительно доработать вместе с Рабочей группой по осуществлению и при помощи секретариата план действий по реализации этапа осуществления программы помощи на основе документа (ECE/CP.TEIA/2006/4) и замечаний, сделанных Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН в ходе совещания. Этот документ определит краткосрочные и долгосрочные конкретные мероприятия и приоритеты, включая показатели и соответствующее финансовое планирование;

13. *просит* секретариат выполнить этот план действий;

14. *предлагает* Президиуму и Рабочей группе по осуществлению разработать и распространить в сотрудничестве с секретариатом и государственными органами Боснии и Герцеговины и бывшей югославской Республики Македонии, а также других возможных стран определяемое существующими потребностями справочное руководство по укреплению потенциала этих стран с тем, чтобы предоставить им возможности для осуществления основных задач, предусмотренных Конвенцией.

РЕШЕНИЕ 2006/2
ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ

Конференция Сторон,

признавая необходимость обновления категорий веществ и составов и конкретных веществ и их предельных количеств, содержащихся в приложении I к Конвенции, для целей определения опасных видов деятельности в свете новой научной информации и уроков, извлеченных из имевших место в прошлом промышленных аварий,

принимая во внимание свое решение о рассмотрении опасных веществ и их количеств, указываемых в приложении I, и свое решение 2004/4 об учреждении Рабочей группы по развитию Конвенции,

подтверждая предложение о внесении поправок в приложение I, подготовленное Рабочей группой по развитию на основе его тщательного обзора (см. материалы работы двух совещаний с целью получения дополнительной информации: WGD2/27 June 2005 и WGD4/7 April 2006) и поддержанное Президиумом,

вносит поправки в приложение I к Конвенции, посвященное опасным веществам для целей определения опасных видов деятельности, как это указывается в добавлении ниже.

Добавление

Опасные вещества для целей определения опасных видов деятельности¹

Приведенные ниже количества касаются каждого вида деятельности или группы видов деятельности.

Если вещество или состав, конкретно указанные в части II, входят также в какую-либо категорию, приведенную в части I, то в этом случае используется предельное количество, указанное в части II.

Для определения опасных видов деятельности Стороны принимают во внимание предположительную возможность усиления соответствующей опасности, а также количества опасных веществ и их близость, независимо от того, находятся ли они в ведении одного или нескольких операторов.

ЧАСТЬ I. Категории веществ и составов, не указанных конкретно в части II	
Категория	Предельное количество (в метрических тоннах)
1. Воспламеняющиеся ²	50 000
2a. Легковоспламеняющиеся ^{3 a) и b)}	200
2b. Легковоспламеняющиеся ^{3 c)}	50 000
3. Чрезвычайно легковоспламеняющиеся ⁴	50
4. Токсичные ⁵	200
5. Высокотоксичные ⁶	20
6. Окислители ⁷	200
7a. Взрывчатые, в тех случаях, когда вещество, состав или изделие включаются в подкласс 1.4 критериев СГКС ⁸	200
7b. Взрывчатые, в тех случаях, когда вещество, состав или изделие включаются в подкласс 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 or 1.6 критериев СГКС ⁸	50
8a. Опасные для окружающей среды - "Токсичные для водных организмов" ⁹	500
8b. Опасные для окружающей среды - "Высокотоксичные для водных организмов" ¹⁰	200

ЧАСТЬ II. Конкретные вещества	
Вещество	Предельное количество (в метрических тоннах)
1a. Нитрат аммония ¹¹	10 000
1b. Нитрат аммония ¹²	5 000
1c. Нитрат аммония ¹³	2 500
1d. Нитрат аммония ¹⁴	50
2a. Нитрат калия ¹⁵	10 000
2b. Нитрат калия ¹⁶	5 000
3. Хлор	25
4. Оксид этилена	50
5. Водород	50
6. Диизоцианат толуола	100
7. Триоксид серы	75
8. Алкилы свинца	50
9. Фосген	0,75
10. Метилизоцианат	0,15
11. Сжиженные чрезвычайно легковоспламеняющиеся газы (включая СНГ) и природный газ	200
12. Нефтепродукты: бензины и нафта; керосины (включая топливо для реактивных двигателей); газойли (включая дизельное топливо, топливо коммунально-бытового назначения и смешанные газойли)	25 000

Примечания

1. Индикативные критерии. В отсутствие других надлежащих критериев Стороны при классификации веществ и составов для целей части I настоящего приложения могут использовать нижеследующие критерии. Смеси и составы рассматриваются так же, как и чистые вещества, за исключением тех случаев, когда они более не проявляют эквивалентных свойств и не могут оказывать трансграничного воздействия.

2. ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ: вещества и составы, имеющие температуру вспышки равную или выше 21°C и равную или ниже 55°C и поддерживающие горение.

3. ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ:

- a) вещества и составы, которые могут нагреваться и в итоге воспламеняться при взаимодействии с воздухом при температуре окружающей среды без дополнительного привнесения энергии (спонтанно возгораются на воздухе);
- b) вещества и составы, имеющие температуры вспышки ниже 55°C и остающиеся в жидком состоянии под давлением в тех случаях, когда особые условия обработки, такие, как высокое давление или температура, могут создать серьезную опасность аварии; и
- c) вещества и составы, имеющие температуру вспышки менее 21°C и не являющиеся чрезвычайно легковоспламеняющимися.

4. ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ И ЖИДКОСТИ:

- a) жидкие вещества и составы с температурой вспышки менее 0°C и точкой кипения (или, в случае диапазона температур кипения, начальной температурой кипения) при нормальном давлении равной 35°C или менее;
- b) газы, воспламеняющиеся при взаимодействии с воздухом при температуре и давлении окружающей среды, которые находятся в газообразном или сверхкритическом состоянии; и
- c) воспламеняющиеся и легковоспламеняющиеся жидкие вещества и составы, содержащиеся при температуре, превышающей их температуру кипения.

5. ТОКСИЧНЫЕ: вещества, свойства которых соответствуют свойствам, указанным в таблицах 1 или 2, и физические или химические свойства которых могут создать опасность промышленной аварии (LD – летальная доза; LC – летальная концентрация).

ТАБЛИЦА 1		
LD ₅₀ (пероральное воздействие) (1) мг/кг веса тела 25 < LD ₅₀ ≤ 200	LD ₅₀ (кожное воздействие) (2) мг/кг веса тела 50 < LD ₅₀ ≤ 400	LC ₅₀ (3) мг/л (ингаляционное воздействие) 0,5 < LC ₅₀ ≤ 2
(1) LD ₅₀ при пероральном воздействии на крыс		
(2) LD ₅₀ при кожном воздействии на крыс или кроликов		
(3) LC ₅₀ при ингаляционном воздействии (в течение четырех часов) на крыс		

ТАБЛИЦА 2

Дискриминирующая доза мг/кг веса тела = 5

в тех случаях, когда острая токсичность вещества при пероральном воздействии на животных определена методом фиксированной дозы.

6. **ВЫСОКОТОКСИЧНЫЕ:** вещества, свойства которых соответствуют свойствам, указанным в таблицах 3 или 4, и которые по своим физическим или химическим свойствам могут создать опасность промышленной аварии (LD - летальная доза; LC – летальная концентрация).

ТАБЛИЦА 3

LD ₅₀ (пероральное воздействие) (1) мг/кг веса тела LD ₅₀ ≤ 25	LD ₅₀ (кожное воздействие) (2) мг/кг веса тела LD ₅₀ ≤ 50	LC ₅₀ (3) мг/л (ингаляционное воздействие) LC ₅₀ ≤ 0,5
--	---	--

(1) LD₅₀ при пероральном воздействии на крыс

(2) LD₅₀ при кожном воздействии на крыс или кроликов

(3) LC₅₀ при ингаляционном воздействии (в течение четырех часов) на крыс

ТАБЛИЦА 4

Дискриминирующая доза мг/кг веса тела < 5

в тех случаях, когда острая токсичность вещества при пероральном воздействии на животных определена методом фиксированной дозы.

7. **ОКИСЛИТЕЛИ:** вещества, вызывающие бурную экзотермическую реакцию при взаимодействии с другими веществами, в частности воспламеняющимися веществами.

8. **ВЗРЫВЧАТЫЕ:**

- a) вещества или составы, которые создают опасность взрыва при ударе, трении, контакте с огнем или другими источниками возгорания;
- b) вещества или составы, которые создают чрезвычайную опасность взрыва при ударе, трении, контакте с огнем или другими источниками возгорания; или

- с) вещества, составы или изделия, относящиеся к Классу 1 Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), заключенного 30 сентября 1957 года с внесенными в него поправками.

Это определение охватывает и пиротехнические товары, которые для целей настоящей Конвенции определяются как вещества (или смеси веществ), предназначенные для производства эффекта в виде тепла, света, звука, газа или дыма или их комбинации путем самоподдерживающихся экзотермических химических реакций. Вещества и изделия Класса 1 классифицируются в подклассах 1.1-1.6 в соответствии с классификационной схемой ДОПОГ. Речь идет о следующих подклассах:

Подкласс 1.1: "Вещества и изделия, которые характеризуются опасностью взрыва массой (взрыв массой - это такой взрыв, который практически мгновенно распространяется на весь груз)".

Подкласс 1.2: "Вещества и изделия, которые характеризуются опасностью разбрасывания, но не создают опасности взрыва массой".

Подкласс 1.3: "Вещества и изделия, которые характеризуются пожарной опасностью, а также либо незначительной опасностью взрыва, либо незначительной опасностью разбрасывания, либо тем и другим, но не характеризуются опасностью взрыва массой:

- i) которые при горении выделяют значительное количество лучистого тепла; или
- ii) которые, загораясь одно за другим, характеризуются незначительным взрывчатым эффектом или разбрасыванием либо тем и другим".

Подкласс 1.4: "Вещества и изделия, представляющие лишь незначительную опасность взрыва в случае воспламенения или инициирования при перевозке. Эффекты проявляются в основном внутри упаковки, при этом не ожидается выброса осколков значительных размеров или на значительное расстояние. Внешний пожар не должен служить причиной практически мгновенного взрыва почти всего содержимого упаковки".

Подкласс 1.5: "Вещества очень низкой чувствительности, которые характеризуются опасностью взрыва массой, но обладают настолько низкой чувствительностью, что существует очень малая вероятность их инициирования или перехода от горения к

детонации при нормальных условиях перевозки. В соответствии с минимальным требованием, предъявляемым к этим веществам, они не должны взрываться при испытании на огнестойкость".

Подкласс 1.6: "Изделия чрезвычайно низкой чувствительности, которые не характеризуются опасностью взрыва массой. Эти изделия содержат только крайне нечувствительные к детонации вещества и характеризуются ничтожной вероятностью случайного инициирования или распространения взрыва. Опасность ограничивается взрывом одного изделия".

Это определение также включает взрывчатые или пиротехнические вещества или составы, содержащиеся в изделиях. Что касается таких изделий, то если количество веществ или составов известно, это количество учитывается для целей настоящей Конвенции. Если это количество неизвестно, то для целей настоящей Конвенции все изделия рассматриваются как взрывоопасные.

9. ОПАСНЫЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (LC - летальная концентрация; ЕС - эффективная концентрация; IC - ингибирующая концентрация) - вещества, токсичные для водных организмов при долгосрочном негативном воздействии на водную среду следующих факторов:

a) Острая токсичность:

- i) 96 ч. - LC₅₀ (для рыбы): 1 мг/л < LC₅₀ ≤ 10 мг/л, или
- ii) 48 ч. - EC₅₀ (для дафний): 1 мг/л < EC₅₀ ≤ 10 мг/л, или
- iii) 72 ч. - IC₅₀ (для водорослей): 1 мг/л < IC₅₀ ≤ 10 мг/л; и

b) Устойчивость: вещество не является легкоразлагающимся или логарифм Pow (логарифм коэффициента распределения октанола/воды) ≥ 3,0 (при условии, что определенный экспериментальным путем фактор биоконцентрации BCF ≤ 100).

10. ОПАСНЫЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (LC - летальная концентрация; ЕС - эффективная концентрация; IC - ингибирующая концентрация) - вещества, высокотоксичные для водных организмов:

a) Вещества, высокотоксичные для водных организмов - острая токсичность:

- i) 96 ч. - LC₅₀ (для рыбы) ≤1 мг/л, или
- ii) 48 ч. - EC₅₀ (для дафний) ≤1 мг/л, или
- iii) 72 ч. - IC₅₀ (для водорослей) ≤1 мг/л

b) Вещества, высокотоксичные для водных организмов при долгосрочном негативном воздействии на водную среду следующих факторов:

i) Острая токсичность:

- 96 ч. - LC₅₀ (для рыбы) ≤1 мг/л, или
- 48 ч. - EC₅₀ (для дафний) ≤1 мг/л, или
- 72 ч. - IC₅₀ (для водорослей) ≤1 мг/л; и

ii) Устойчивость: вещество не является легкоразлагающимся или логарифм Row (логарифм коэффициента распределения октанола/воды) ≥ 3,0 (при условии, что определенный экспериментальным путем фактор биоконцентрации BCF ≤ 100).

11. НИТРАТ АММОНИЯ (10 000): удобрения, способные к самоподдерживающемуся разложению.

В эту категорию входят сложные/составные удобрения на основе нитрата аммония (сложные/составные удобрения содержат нитрат аммония вместе с фосфатом и/или калием), в которых содержание азота за счет нитрата аммония составляет:

a) от 15,75% до 24,5% по весу (15,75% и 24,5% содержания азота по весу за счет нитрата аммония соответствует 45% и 70% нитрата аммония) и которые либо содержат не более 0,4% всех горючих/органических материалов, либо отвечают требованиям соответствующих испытаний на сопротивляемость детонации (например, испытание с использованием четырехдюймовой стальной трубы);

b) 15,75% по весу или меньше и неограниченное количество горючих материалов;

и которые по результатам испытания с использованием лотка способны к самоподдерживающемуся разложению (см. Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов: Руководство по испытаниям и критериям, часть III, подраздел 38.2).

12. НИТРАТ АММОНИЯ (5 000): класса удобрений.

В эту категорию входят простые удобрения на основе нитрата аммония и сложные/составные удобрения на основе нитрата аммония, в которых содержание азота за счет нитрата аммония составляет:

- a) более 24,5% по весу, за исключением смесей нитрата аммония с доломитом, известняком и/или карбонатом кальция с чистотой не менее 90%;
- b) более 15,75% по весу для смесей нитрата и сульфата аммония;
- c) более 28% (28% азота по весу за счет нитрата аммония соответствует 80% нитрата аммония) по весу для смесей нитрата аммония с доломитом, известняком и/или карбонатом кальция с чистотой не менее 90%;

и которые отвечают требованиям соответствующих испытаний на сопротивляемость детонации (например, испытание с использованием четырехдюймовой стальной трубки).

13. НИТРАТ АММОНИЯ (2 500): технического класса

В эту категорию входят:

- a) нитрат аммония и составы нитрата аммония, в которых содержание азота за счет нитрата аммония составляет:
 - i) от 24,5% до 28% по весу и в которых содержится не более 0,4% горючих веществ;
 - ii) более 28% по весу и в которых содержится не более 0,2% горючих веществ;
- b) водные растворы нитрата аммония, в которых концентрация нитрата аммония превышает 80% по весу.

14. НИТРАТ АММОНИЯ (50): "некондиционный" материал и удобрения, не отвечающие требованиям соответствующих испытаний на сопротивляемость детонации (например, испытания с использованием четырехдюймовой стальной трубы).

В эту категорию входят:

- a) материалы, выбракованные в процессе производства, а также нитрат аммония и составы нитрата аммония, простые удобрения на основе нитрата аммония и составные/сложные удобрения на основе нитрата аммония, упоминаемые в примечаниях 12 и 13, которые возвращаются или были возвращены конечным пользователем изготовителю на временное складирование или на перерабатывающее предприятие для переработки, рециркуляции или обработки в целях безопасного использования, поскольку они более не соответствуют спецификациям, содержащимся в примечаниях 12 и 13;
- b) удобрения, упоминаемые в примечании 11 а) и примечании 12, которые не удовлетворяют требованиям соответствующих испытаний на сопротивляемость детонации (например, испытания с использованием четырехдюймовой стальной трубы).

15. НИТРАТ КАЛИЯ (10 000): составные удобрения на основе нитрата калия, состоящие из нитрата калия в мелкокусковом/гранулированном виде.

16. НИТРАТ КАЛИЯ (5 000): составные удобрения на основе нитрата калия, состоящие из нитрата калия в кристаллическом виде.

РЕШЕНИЕ 2006/3
ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОЦЕДУР
КОММУНИКАЦИИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ УПА ЕЭК ООН

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статей 10, 12 и 17 Конвенции,

принимая к сведению итоги второго консультативного совещания персонала пунктов связи для целей уведомления об авариях и оказания взаимной помощи, назначенных в рамках системы уведомления о промышленных авариях (УПА) ЕЭК ООН, и первого совещания целевой группы по рассмотрению процедур коммуникации в рамках системы (СР.ТЕІА/2005/11), и

принимая во внимание результаты двух раундов испытаний системы, проведенных Италией и Российской Федерацией в 2005 году и Австрией и Болгарией в 2006 году (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2006/7),

1. *просит* Стороны Конвенции и призывает другие страны - члены ЕЭК ООН обеспечивать, чтобы пункты связи, назначенные или учрежденные в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции, соблюдали обязательства согласно Конвенции и процедуры в рамках системы и надлежащим образом реагировали в случае промышленных аварий и в ходе испытаний;
2. *призывает* пункты связи продолжать их усилия по повышению эффективности системы и провести ее обзор на следующем консультативном совещании, которое предпочтительно должно состояться в 2007 году;
3. *просит* пункты связи Сторон и других стран - членов ЕЭК ООН выполнять испытания системы согласно графику и процедурам, разработанным секретариатом;
4. *просит* секретариат ЕЭК ООН продолжать координировать испытания системы, а также осуществлять сбор и представление их результатов;
5. *предлагает* секретариату ЕЭК ООН вести список пунктов связи на вебсайте Конвенции с ограниченным доступом;
6. *напоминает* пунктам связи об их обязанности незамедлительно извещать секретариат о любых изменениях в их контактной информации;

7. *постановляет:*

- a) укрепить существующие процедуры коммуникации в рамках системы путем направления уведомлений через Интернет, сохранив систему уведомлений по факсимильной связи в качестве резервной процедуры;
- b) сохранить существующие требования системы и внедрить прототип простого Интернет-приложения для целей уведомления, который был совместно разработан ЕЭК ООН и Объединенной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, в целях совершенствования коммуникации между пунктами связи;
- c) просить секретариат заключить контракт с внешним поставщиком услуг в целях доработки этого прототипа в рабочее приложение, предпочтительно до конца 2007 года.

РЕШЕНИЕ 2006/4
ПРИОРИТЕТЫ, ПРОГРАММА РАБОТЫ И РЕСУРСЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ
НА 2007-2008 ГОДЫ

Конференция Сторон

1. *устанавливает* следующие приоритеты в своей деятельности на 2007 и 2008 годы:
 - a) оказание, по мере необходимости, помощи Сторонам в осуществлении Конвенции и другим странам - членам ЕЭК ООН в ратификации Конвенции или присоединении к ней;
 - b) предоставление руководящих указаний и помощи в применении пересмотренного приложения I к Конвенции и руководящих принципов по содействию установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции;
 - c) продолжение работы по установлению опасных видов деятельности и уведомлению о них соседних Сторон;
 - d) содействие принятию мер по предотвращению промышленных аварий, включая аварийное загрязнение вод;
 - e) содействие двустороннему сотрудничеству в рамках Конвенции, особенно в области осуществления мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий; и
 - f) повышение эффективности и действенности процедур связи в рамках системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;
2. *утверждает* программу работы в рамках Конвенции, включая обновленную долгосрочную программу работы, изложенную в добавлении I, первая часть, и план работы на 2007-2008 годы, содержащийся в добавлении I, вторая часть, к настоящему решению;
3. *предлагает* Сторонам и просит правительства других стран - членов ЕЭК ООН принять активное участие в осуществлении плана работы на 2007-2008 годы и просит Стороны возглавить деятельность по конкретным проектам в рамках плана работы;

4. *одобряет* доклад секретариата об использовании финансовых ресурсов в рамках Конвенции в 2000-2006 годах (ECE/CP.TEIA/2006/12);
5. *утверждает* бюджет Конвенции на период 2007-2008 годов, содержащийся в добавлении II к настоящему решению.
6. *постановляет*, что Стороны будут вносить денежные взносы и/или взносы натурой в бюджет Конвенции на добровольной основе, и рекомендует им произвести свои взносы как можно скорее;
7. *просит* другие страны - члены ЕЭК ООН также вносить взносы в этот бюджет;
8. *приветствует* взносы в бюджет, которые на совещании обязались внести следующие Стороны Конвенции: Италия, Норвегия, Чешская Республика и Швейцария;
9. *одобряет* изложенные в добавлении III к настоящему решению руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в ее рамках, а также в деятельности в рамках программы помощи в зависимости от наличия средств;
10. *просит* Исполнительного секретаря ЕЭК ООН продолжать оказывать секретариатскую поддержку в решении задач, изложенных в плане работы на 2007-2008 годы;
11. *предлагает* секретариату ЕЭК ООН организовать процесс внесения добровольных финансовых взносов по согласованию со странами-донорами/учреждениями-донорами;
12. *предлагает* своему Президиуму разработать при содействии секретариата бюджетную смету на предстоящий двухлетний период для утверждения на пятом совещании Конференции Сторон.

Добавление I

ПРОГРАММА РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

В настоящем добавлении излагается долгосрочная программа работы (Часть первая), а также план работы на 2007-2008 годы (Часть вторая) по Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий. Конференция Сторон решила, что при осуществлении долгосрочной программы работы и плана работы на 2007-2008 годы необходимо обеспечить должный учет деятельности других международных организаций с целью развития синергизма и во избежание дублирования усилий.

Первая часть

ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

В нижеследующей долгосрочной программе работы содержится описание межправительственных задач, предусмотренных в Конвенции или предложенных Конференцией Сторон на ее совещаниях.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

Описание: Стороны создают или назначают один или более компетентных органов для целей Конвенции (пункт 1 статьи 17). Они также должны без необоснованных задержек приступить к выполнению Конвенции и представлять доклады о ходе ее осуществления (статья 23). Конференция Сторон будет регулярно рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18). Другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и представлять доклады о ходе ее осуществления с использованием аналогичной формы отчетности.

Проделанная работа: Рабочая группа по осуществлению, учрежденная Конференцией Сторон (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение III, решение 2002/2 об осуществлении Конвенции), организовала учебную сессию с целью обмена надлежащей практикой в области подготовки индивидуальных национальных докладов об осуществлении до проведения третьего цикла представления отчетности. Это позволило повысить качество докладов, которые затем были представлены странами. На основе этих докладов Рабочая группа при помощи секретариата подготовила третий доклад об осуществлении Конвенции.

Конференция Сторон обсудила нынешнее положение дел в области осуществления Конвенции и приняла решение об укреплении работы по осуществлению Конвенции на своем четвертом совещании.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН продолжит ведение обновленного списка компетентных органов (<http://www.unecce.org/env/teia/authorities.htm>). Рабочая группа по осуществлению продолжит проведение мониторинга осуществления Конвенции. Она будет готовить новые доклады об осуществлении Конвенции, делать на основе этих докладов соответствующие выводы, готовить проекты рекомендаций об укреплении работы по осуществлению Конвенции и представлять их Конференции Сторон для обсуждения и принятия. Доклады Рабочей группы об осуществлении будут размещаться для открытого доступа на вебсайте Конвенции, а доклады отдельных стран будут доступны только компетентным органам в защищенном паролем разделе.

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сигнатариям и другим странам - членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

Описание: Сторонам и другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается сообщать о присоединении к Конвенции/ее ратификации и осуществлении, а также о трудностях, с которыми они сталкиваются в рамках этого процесса. Они будут делать это в своих индивидуальных национальных докладах об осуществлении и, помимо стран ВЕКЦА и ЮВЕ, будут также сообщать о своих проблемах группам по установлению фактов, посещающим страны в рамках программы помощи. Конференция Сторон будет выявлять препятствия на пути осуществления Конвенции и в процессе присоединения к ней/ее ратификации и, по возможности, оказывать необходимую помощь при поступлении соответствующих просьб.

Проделанная работа: 14-15 декабря 2005 года в Женеве на подготовительном этапе программы помощи было организовано Совещание высокого уровня по принятию обязательства, на котором 17 стран ВЕКЦА и ЮВЕ, приняв заявление, взяли на себя обязательства по осуществлению Конвенции и выразили готовность участвовать в дальнейшей деятельности в рамках этой программы. В 11 странах ВЕКЦА и ЮВЕ были также организованы миссии по установлению фактов, в ходе которых группы по установлению фактов проверили ход осуществления основных задач и установили потребности в оказании помощи при реализации более сложных задач, предусмотренных в Конвенции. Конференция Сторон обсудила итоги подготовительного этапа программы помощи и одобрила ее доклад. Она также утвердила кандидатуры тех первых стран, которым будет оказана помощь на этапе осуществления программы, и поручила

Президиуму дополнительно доработать вместе с Рабочей группой по осуществлению и при помощи секретариат план действий по реализации конкретных мероприятий в области наращивания потенциала.

Предстоящая работа: Совместно с Рабочей группой по осуществлению Президиум определит мероприятия в соответствии с приоритетами планов действий, согласованными Конференцией Сторон в рамках осуществляемой при международной поддержке программы помощи, и будет содействовать их организации. Он продолжит рассмотрение потребностей и трудностей стран, в частности стран ВЕКЦА и ЮВЕ. Миссии по установлению фактов будут организованы в остальные страны ВЕКЦА и ЮВЕ. Кроме того, будет оказываться дополнительное содействие двусторонним проектам помощи.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные вещества

Описание: В приложении I к Конвенции определяются категории веществ и составов (часть I), а также конкретные вещества (часть II) и их количество для целей определения опасных видов деятельности в соответствии с Конвенцией.

Проделанная работа: Рабочая группа по развитию Конвенции рассмотрела приложение I к Конвенции и подготовила предложение о внесении поправок. На своем четвертом совещании Конференция Сторон одобрила предложение Группы и внесла в приложение I к Конвенции соответствующие поправки.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 1 с) приложения XII к Конвенции будет широко распространена информация об опасных веществах, в том числе об их соответствующих характеристиках, а также информация о том, каким образом с ними следует обращаться. Кроме того, в соответствии с пунктом 1 f) того же приложения будет составлен и широко распространен список опасных веществ, охваченных в части I приложения I.

2.2 Опасные виды деятельности

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Стороны должны устанавливать любую опасную планируемую или осуществляемую деятельность, которая способна вызывать трансграничное воздействие в случае аварии, и уведомлять о такой деятельности потенциально затрагиваемые Стороны.

Проделанная работа: Для обеспечения того, чтобы в процессе установления опасных видов деятельности все Стороны применяли одинаковый подход, Конференция Сторон одобрила руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (ECE/CP.TEIA/2, приложение IV, решение 2000/3), в соответствии с пунктом 6 статьи 18. На своем третьем совещании Конференция Сторон внесла в руководящие принципы соответствующие поправки.

Предстоящая работа: Будут разработаны руководящие указания по применению приложения I к Конвенции с внесенными в него поправками. Рабочая группа по осуществлению будет вести при помощи секретариата на основе отдельных национальных докладов об осуществлении информацию об опасных видах деятельности, которая будет доступна для компетентных органов в защищенном паролем разделе на вебсайте Конвенции. На более позднем этапе может быть подготовлена карта, на которой будут отражены районы осуществления опасной деятельности.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение промышленных аварий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Стороны должны принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий. Согласно пункту 2 той же статьи, они также обязаны следить за тем, чтобы операторы опасных производств осуществляли свои действия для снижения риска промышленных аварий и демонстрировали безопасность осуществления такой деятельности. Стороны Конвенции о промышленных авариях и Конвенции по водам решили осуществлять тесное сотрудничество в области предотвращения аварийного загрязнения трансграничных вод. Будет укрепляться сотрудничество с предпринимательским сектором, в частности посредством организации совместных рабочих совещаний, семинаров и ознакомительных поездок.

Проделанная работа: Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий продолжила свою работу, уделяя при этом особое внимание предупреждению аварийного загрязнения вод в соответствии с совместно принятым решением Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам. Совместная группа экспертов осуществила обзор хода реализации выводов и рекомендаций Гамбургского семинара. Она оценила ответы, полученные в связи со схемой представления отчетности, и подготовила общий доклад об осуществлении с целью его рассмотрения Конференцией Сторон и Совещанием Сторон Конвенции по водам в 2006 году. Совместная группа экспертов также организовала ряд рабочих совещаний по

безопасности трубопроводов и разработала руководящие принципы/наилучшую практику обеспечения безопасности трубопроводов. Она создала Интернет-платформу, которая размещена на вебсайте по проблемам воды и промышленных аварий и на которой содержится перечень существующих руководящих принципов в области безопасности и видов наилучшей практики предотвращения аварийного трансграничного загрязнения вод. На своем четвертом совещании Конференция Сторон одобрила доклад о ходе реализации выводов и рекомендаций Гамбургского семинара. Она также одобрила руководящие принципы и надлежащую практику обеспечения безопасности трубопроводов.

Предстоящая работа: Конференция Сторон при поддержке Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий будет содействовать распространению политики и наилучшей практики повышения безопасности промышленных объектов, особенно опасных производств, посредством обмена опытом. Она окажет содействие в повышении степени безопасности промышленных объектов в рамках программы помощи для стран ВЕКЦА и ЮВЕ. Совместная группа экспертов будет и далее предоставлять рекомендации и помощь странам с переходной экономикой в ходе осуществления выводов и рекомендаций Гамбургского семинара. Она также организует рабочее совещание по разработке руководящих принципов/наилучшей практики обеспечения безопасности хвостовых дамб. Кроме того, будут также разработаны руководящие указания по подготовке трансграничных планов действий в чрезвычайных ситуациях и другие запрашиваемые инструктивные документы.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

Описание: Согласно пунктам 2 и 3 статьи 17 Сторонам предлагается назначить или создать один пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и один пункт связи для целей взаимной помощи. Предпочтительно, чтобы эти функции выполнялись одним и тем же пунктом связи. Стороны также должны в течение трех месяцев со дня вступления Конвенции в силу проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о том, какие органы были назначены в качестве пунктов связи.

В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Стороны должны в течение одного месяца со дня принятия соответствующего решения проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях в контактной информации их пунктов связи. Другим странам - членам ЕЭК ООН, еще не назначившим или не создавшим пункта связи,

предлагается как можно скорее сделать это и направить соответствующее уведомление в секретариат. Обновленный список пунктов связи размещен на вебсайте Конвенции, при этом доступ к нему является ограниченным.

Проделанная работа: В целях обеспечения максимально возможной эффективности процедуры уведомления между пунктами связи и в соответствии со статьями 10, 12 и 17, а также пунктом 1 а) приложения XII к Конвенции Конференция Сторон на своем первом совещании одобрила Систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (Система УПА ЕЭК ООН) для ее использования в целях уведомления на национальном уровне о крупных авариях, которые оказывают или могут оказать трансграничное воздействие, или об их неминуемой угрозе. Система УПА ЕЭК ООН регулярно опробовалась один раз в полгода после завершения второго консультационного совещания пунктов связи, которое состоялось 19-20 октября 2005 года в Риме. Эти испытания проводятся на субрегиональной основе на английском языке для стран Центральной, Западной и Юго-Восточной Европы и Северной Америки и на русском языке для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Целевая группа, созданная с целью рассмотрения процедур связи, подготовила для Конференции Сторон свои рекомендации относительно методов совершенствования этих процедур. На своем четвертом совещании Конференция Сторон решила усовершенствовать нынешнюю процедуру связи путем направления уведомления через Интернет. До настоящего момента пункты связи были назначены 42 странами - членами ЕЭК ООН и Европейской комиссией. Секретариат ЕЭК ООН занимался ведением обновленного списка пунктов связи и размещал его для ограниченного доступа на вебсайте Конвенции (<http://www.unece.org/env/teia/contact.htm>).

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет и далее обновлять список пунктов связи и размещать его в режиме ограниченного доступа на вебсайте Конвенции. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции будет и впредь регулярно проводиться на субрегиональной основе тестирование Системы УПА ЕЭК ООН и проверка ее постоянной готовности. Будет осуществляться решение о совершенствовании процедуры связи путем направления уведомления через Интернет. Для обеспечения максимально эффективного прохождения информации и более качественного согласования будет налажено сотрудничество с другими учреждениями, использующими системы уведомления и оповещения, в частности с системами, разработанными и действующими в рамках Конвенции по водам. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции будет и далее вестись подготовка персонала пунктов связи. Вышеперечисленные задачи будут выполняться в ходе консультационных совещаний пунктов связи. Доклады о консультационных совещаниях пунктов связи и о их работе будут представляться Конференции Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Стороны должны принимать и поддерживать надлежащие меры по ликвидации последствий промышленных аварий и смягчению трансграничного воздействия таких аварий. Кроме того, от Сторон в соответствии с пунктами 2-4 статьи 8 требуется подготавливать и выполнять планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами и предоставлять друг другу информацию о них с целью обеспечения совместимости последних из них. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 10 и пункту 1 статьи 11 в случае промышленной аварии Стороны должны обеспечивать принятие мер по ликвидации ее последствий и приступать к осуществлению планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Проданная работа: Конференция Сторон содействовала развитию сотрудничества между Сторонами и, в частности, обмену опытом в области осуществления мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий. С этой целью Стороны на двусторонней основе организовывали трансграничные учения по отработке мер реагирования, например учения, проведенные Германией и Польшей в 2005 году.

Предстоящая работа: Конференция Сторон будет поощрять и организовывать трансграничные учения по отработке мер реагирования в связи с имитируемыми промышленными авариями. Будет и далее вестись обмен опытом и оказываться помощь в определении и осуществлении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий, в частности, в отношении стран ВЕКЦА и ЮВЕ в рамках программы помощи.

5.2 Оказание взаимной помощи

Описание: В соответствии со статьей 12 Конвенции в случае промышленной аварии Стороны могут обратиться за помощью к другим Сторонам. Страна, к которой обращен запрос о помощи, должна незамедлительно принять решение о том, может ли она предоставить помощь, и проинформировать соответствующим образом запрашивающую Сторону.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 2 b) статьи 18 Конференция Сторон должна содействовать предоставлению технической помощи и консультаций по просьбе Сторон, затрагиваемых промышленными авариями. Конференция Сторон, возможно,

также примет решение об укреплении сотрудничества с другими международными организациями и учреждениями, в частности с Объединенной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, в целях обеспечения более эффективных координации и согласования процедур оказания помощи.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Режим ответственности

Описание: В соответствии со статьей 13 Конвенции Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности.

Проделанная работа: В 2000 году после аварии в Бая-Маре (Румыния) делегация Швейцарии предложила начать переговоры по протоколу о гражданской ответственности к Конвенциям ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. На своей совместной специальной сессии, состоявшейся в Женеве 2-3 июля 2001 года, два руководящих органа решили начать процесс межправительственных переговоров с целью принятия обладающего обязательной юридической силой документа об ответственности за трансграничный ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия обеих Конвенций. С этой целью Стороны учредили Межправительственную рабочую группу по гражданской ответственности (ECE/MP.WAT/7-ECE/CP.TEIA/5). Процесс переговоров по подготовке упомянутого документа был завершен в рамках семи совещаний Рабочей группы. 21 мая 2003 года на своей второй совместной специальной сессии Стороны двух Конвенций приняли Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды. Этот Протокол подписан 24 странами - членами ЕЭК ООН и к настоящему времени ратифицирован одной страной.

Предстоящая работа: Будут организованы консультации между Сторонами Конвенции о промышленных авариях и по водам с целью рассмотрения мер, принятых Сторонами по ратификации Протокола, и выявления причин, объясняющих его ратификацию столь небольшим количеством Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Содействие обмену информацией и технологиями безопасности

Описание: В соответствии со статьями 14, 15 и 16 Конвенции Стороны выступают с предложениями и сотрудничают в области проведения исследований и разработок по технологиям предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий; обмениваются доступной в разумных пределах информацией; и способствуют обмену вышеназванными технологиями.

Проделанная работа: Конференция Сторон содействовала обмену информацией, системами управления безопасностью и технологиями обеспечения безопасности между Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН. На своем втором совещании Стороны рассмотрели процедуры создания более благоприятных условий для такого обмена в соответствии с пунктом 5 статьи 18 Конвенции и одобрили выводы, сделанные участниками рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями обеспечения безопасности.

Предстоящая работа: Конференция Сторон продолжит содействовать развитию многостороннего и двустороннего сотрудничества в целях облегчения обмена информацией и технологиями обеспечения безопасности между Сторонами Конвенции. Она также будет содействовать обучению и подготовке специалистов по вопросам применения мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий посредством проведения рабочих совещаний, семинаров и учебных сессий.

В соответствии с пунктом 1 d) приложения XII к Конвенции будет создан регистр учреждений и экспертов, способных оказать помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий. Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 b) приложения XII к Конвенции может принять меры по инспектированию опасной деятельности и по просьбе Сторон оказать помощь в организации национальных инспекций, осуществляемых этими учреждениями и экспертами.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место в прошлом промышленные аварии

8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях

Описание: В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции должен быть создан и вестись банк данных для получения, обработки и распространения информации об имевших место в прошлом промышленных авариях.

Проделанная работа: Конференция Сторон создала Систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН для использования Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН в целях направления отчетности об имевших место в прошлом промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия. Кроме того, Конференция приняла предложение Европейской комиссии о включении Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в ее действующую Систему оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС. С этой целью был принят круг ведения для сотрудничества между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Европейской комиссии - Совместным исследовательским центром (ГД-СИЦ) (ECE/CP.TEIA/2, приложение V, решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях).

Предстоящая работа: Стороны Конвенции, а также другие желающие сделать это страны - члены ЕЭК ООН назначат контактных лиц, отвечающих за информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях. Бюро по опасности крупных аварий ГД-СИЦ предоставит им необходимое программное обеспечение. Стороны и другие страны - члены ЕЭК будут сообщать о промышленных авариях, повлекших за собой трансграничные последствия, с использованием Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон будет периодически рассматривать ход процесса информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях, а также изучать сделанные выводы и извлеченные уроки из этих аварий на основе докладов, подготавливаемых Бюро по опасности крупных аварий. Информация об имевших место в прошлом промышленных авариях будет предоставляться всем странам - членам ЕЭК ООН в целях совершенствования процесса предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий.

Вторая часть

ПЛАН РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ НА ПЕРИОД 2007-2008 ГОДОВ

Ниже перечислены конкретные элементы плана работы в рамках Конвенции на 2007-2008 годы, которые были отобраны на основе приоритетов, согласованных Конференцией Сторон, из долгосрочной программы работы (первая часть).

В добавлениях I-II второй части используются следующие сокращения: Рабочая группа по осуществлению - РГО; Рабочая группа по развитию Конвенции - РГРК; Совместная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий - СГЭ.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

- 1.1.1 Ведение списка компетентных органов и защищенного паролем раздела вебсайта Конвенции, содержащего доклады стран об осуществлении (секретариат);
- 1.1.2 Подготовка четвертого доклада об осуществлении Конвенции (РГО);
- 1.1.3 Подготовка проекта выводов и рекомендаций об укреплении работы по осуществлению Конвенции на основе доклада об осуществлении Конвенции (РГО).

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сигнатариям и другим странам - членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

- 1.2.1 Завершение работы миссий по установлению фактов в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и представление докладов по итогам их работы Президиуму (страны ВЕКЦА и ЮВЕ, в которые такие поездки еще не проводились/группы по установлению фактов/Президиум/РГО/секретариат);
- 1.2.2 Организация деятельности по укреплению потенциала на основе потребностей в рамках программы помощи странам ВЕКЦА и ЮВЕ в

соответствии с планом действий для этапа осуществления программы, разработанным при помощи секретариата Президиумом и РГО (Президиум/РГО/секретариат).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные виды деятельности

- 2.1.1 Разработка руководства по применению пересмотренного приложения I к Конвенции (РГРК/РГО/секретариат);
- 2.1.2 Ведение информации об опасных видах деятельности в защищенном паролем разделе вебсайта Конвенции (РГО/секретариат).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение аварийного загрязнения вод

- 3.1.1 Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод, предусмотренной в докладе о ходе работы Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2006/9) (СГЭ);
- 3.1.2 Организация рабочего совещания по безопасности хвостовых дамб, приуроченного к совещанию Совместной группы экспертов (страны ВЕКЦА, Германия, СГЭ, секретариаты конвенций);
- 3.1.3 Организация технической поездки на опасный объект в целях изучения осуществления выводов и рекомендаций гамбургского семинара (СГЭ/секретариаты конвенций).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

- 4.1.1 Ведение списка пунктов связи (секретариат);
- 4.1.2 Тестирование системы УПА ЕЭК ООН (пункты связи/секретариат);

- 4.1.3 Организация консультаций/учебных сессий для персонала пунктов связи (пункты связи/секретариат);
- 4.1.4 Повышение эффективности процедур связи в рамках системы УПА ЕЭК ООН (пункты связи/секретариат).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

- 5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий
 - 5.1.1 Поощрение и организация трансграничных учений по ликвидации последствий гипотетической промышленной аварии (принимающие страны/Президиум/СГЭ/секретариат).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

- 6.1 Режим ответственности
 - 6.1.1 Организация консультаций между Сторонами Конвенции по промышленным авариям и/или по водам в целях анализа причин нынешнего состояния дел в области ратификации Протокола и мер, принятых странами - членами ЕЭК ООН для его ратификации (Президиум в сотрудничестве с Президиумом Конвенции по водам¹/секретариаты конвенций).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

- 7.1 Обмен информацией и технологиями безопасности
 - 7.1.1 Создание регистра учреждений и экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий (Стороны/секретариат).

¹ Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

**ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место
в прошлом промышленные аварии**

8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях

- 8.1.1 Обеспечение функционирования Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей Системы оповещения о крупных авариях ЕС (MARS) и распространение информации об имевших место в прошлом промышленных авариях (Бюро по опасности крупных аварий/секретариат).

Добавление II

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НА 2007–2008 ГОДЫ

№.	Программная область/элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность на данном направлении, страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
1.	Мониторинг осуществления Конвенции и содействие в ее осуществлении				
1.1	Осуществление Конвенции				
1.1.1	Ведение списка компетентных органов и защищенного паролем раздела вебсайта Конвенции, содержащего национальные доклады об осуществлении	Секретариат Все Стороны			Список компетентных органов на вебсайте
1.1.2	Подготовка четвертого доклада об осуществлении Конвенции	РГО Все Стороны		5 000 евро	Четвертый доклад об осуществлении Конвенции
1.1.3	Подготовка проекта выводов и рекомендаций об укреплении работы по осуществлению Конвенции на основе доклада об осуществлении Конвенции	РГО			Выводы и рекомендации для принятия Сторонами
1.2	Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сигнагариям и другим странам - членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции				
1.2.1	Завершение работы миссий по установлению фактов в странах ВЕКЦА и ЮВЕ и представление докладов по итогам их работы Президиуму	Страны ВЕКЦА и ЮВЕ Секретариат Президиум/РГО	Доноры программы помощи	60 000 евро	Оценка осуществления основных задач Конвенции
1.2.2	Организация деятельности по укреплению потенциала на основе потребностей в рамках программы помощи для стран ВЕКЦА и ЮВЕ в соответствии с планом действий для этапа осуществления программы, разработанным при помощи секретариата Президиумом и РГО	Страны ВЕКЦА и ЮВЕ Секретариат Президиум/РГО	Доноры программы помощи	550 000 евро. Размер этой суммы будет рассмотрен Президиумом и РГО	Предоставление помощи странам ВЕКЦА и ЮВЕ на основе их потребностей

№.	Программная область/элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность на данном направлении, страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
2. Сфера охвата Конвенции					
2.1. Опасные виды деятельности					
2.1.1	Разработка руководства по применению пересмотренного приложения I к Конвенции	РГРК/РГО Секретариат	Европейская комиссия	10 000 евро	Повышение эффективности применения приложения I
2.1.2	Ведение информации об опасных видах деятельности в защищенном паролем разделе вебсайта Конвенции	РГО Все Стороны/секретариат			Информация об опасных видах деятельности
3. Предотвращение промышленных аварий					
3.1. Предотвращение аварийного загрязнения вод					
3.1.1	Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод	СГЭ Венгрия/Германия	Бюджет организовано СГЭ		Осуществление программы работы
3.1.2	Организация рабочего совещания по безопасности хвостовых дамб, приуроченного к совещанию СГЭ	Страны ВЕКЦА Германия/СГЭ Секретариаты конвенций	Германия	25 000 евро	Руководящие принципы обеспечения безопасности хвостовых дамб
3.1.3	Организация технической поездки на опасный объект в целях осуществления выводов и рекомендаций Гамбургского семинара	Принимающая страна СГЭ Секретариаты конвенций	Принимающая страна (взнос натурой)	25 000 евро (часть, касающаяся промышленных аварий)	Контроль за осуществлением и извлеченные уроки
4. Пункты связи и уведомление о промышленных авариях					
4.1. Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН					
4.1.1	Ведение списка пунктов связи	Секретариат Пункты связи			Размещение списка пунктов связи на вебсайте
4.1.2	Тестирование системы УПА ЕЭК ООН	Пункты связи Секретариат		2 000 евро	Функционирование системы

№.	Программная область/элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность на данном направлении, страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
4.1.3	Организация консультаций/учебных сессий для персонала пунктов связи	<i>Принимающая страна</i> Пункты связи Секретариат		25 000 евро	Анализ эффективности системы/обучения персонала пунктов связи
4.1.4	Повышение эффективности процедур связи в рамках Системы УПА ЕЭК ООН	Секретариат Пункты связи		35 000 евро	Обновление процедур
5.	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи				
5.1	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий				
5.1.1	Поощрение и организация трансграничных учений по ликвидации последствий гипотетических промышленных аварий	<i>Принимающие страны</i> Президиум/СГЭ/ секретариат	Будет организовано Президиумом и секретариатом	30 000 евро	Повышение уровня готовности к авариям и ликвидации их последствий
6.	Ответственность				
6.1	Режим ответственности				
6.1.1	Организация консультации для изучения причин нынешнего состояния дел в области ратификации Протокола и мер, принятых странами - членами ЕЭК ООН для его ратификации	Президиумы Секретариаты конвенций		10 000 евро	Содействие вступлению Протокола в силу
7.	Научно-техническое сотрудничество				
7.1	Обмен информацией и технологиями безопасности				
7.1.1	Создание регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий	Секретариат Все Стороны			Регистр экспертов

№.	Программная область/элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность на данном направлении, страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
8.	Имевшие место в прошлом промышленные аварии				
8.1	Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях				
8.1.1	Обеспечение функционирования Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей Системы оповещения о крупных авариях ЕС (MARS) и распространение информации об имевших место в прошлом промышленных авариях	Европейская Комиссия - ГД-СИЦ Секретариат	Взносы натурой Взносы натурой		Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН
Пятое совещание Конференции Сторон		Принимающая страна Президиум/секретариат		75 000 евро	Конференция Сторон
Два совещания Президиума и два совместных совещания Президиума и РГО		Президиум РГО Секретариат	Будут организованы Президиумом	24 000 евро	Совместные совещания Президиума, Президиума/РГО
Содействие реализации Конвенции и оказание помощи в осуществлении плана работы		Секретариат Президиум	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом	12 000 евро	Информационно-пропагандистские материалы, справочные тематические документы и оборудование
Выделение дополнительного персонала секретариату Конвенции (2007-2008 годы)			Задача, решаемая Президиумом	185 000 евро	Осуществление программмы помощи

Добавление III

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОКАЗАНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ С ЦЕЛЬЮ ПОДДЕРЖКИ УЧАСТИЯ ЭКСПЕРТОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ В СОВЕЩАНИЯХ, ОРГАНИЗУЕМЫХ В РАМКАХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, И В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ЛИНИИ ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ

1. Следующие страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА): Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Кыргызстан, Молдова, Таджикистан, Узбекистан и Украина, а также следующие страны Юго-Восточной Европы (ЮВЕ): Албания и Босния и Герцеговина, имеют право на получение финансовой помощи в полном объеме (покрытие путевых расходов и суточные) для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях, организуемых в рамках Конференции Сторон. Бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Сербия, Туркменистан и Черногория имеют право на получение частичной финансовой помощи (только суточные).
2. Страны Восточной Европы и ЮВЕ, определенные Конференцией Сторон как страны-реципиенты в программе помощи в рамках Конвенции, имеют право на получение финансовой помощи в полном объеме (покрытие путевых расходов и суточные) для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях по наращиванию потенциала, организуемых в рамках программы.
